

**2018**

**CHAPTER 43**

An Act to amend  
the Statute Law (No. 2)

**2018**

**CHAPITRE 43**

Loi n° 2 modifiant  
le droit législatif

2018

## CHAPTER 43

An Act to amend the Statute Law (No. 2)

(Assented to May 9, 2018)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Saskatchewan, enacts as follows:

**Short title**

1 This Act may be cited as *The Statute Law Amendment Act, 2018 (No. 2)*.

**SS 1998, c A-4.1 amended**

2(1) *The Administration of Estates Act* is amended in the manner set forth in this section.

(2) **Subsection 9(1) is amended in the portion preceding clause (a) by striking out “*ex parte*” and substituting “without notice”.**

(3) **Subsection 24(3) is amended by striking out “*ex parte*” and substituting “without notice”.**

(4) **Subsection 26(2) is amended by striking out “*ex parte*” and substituting “without notice”.**

(5) **Clause 32(2)(b) is amended by striking out “*ex parte* application” and substituting “application without notice”.**

(6) **Subsection 32(3) is amended in the portion preceding clause (a) by striking out “*ex parte* application” and substituting “application without notice”.**

(7) **Subsection 36(1) is amended by striking out “*ex parte*” and substituting “without notice”.**

(8) **Subsection 45(2) is repealed and the following substituted:**

“(2) On an application by the official administrator or any person interested in the estate, made without notice or on any notice that a judge may direct, a judge may increase or decrease the amount of the fees and expenses to be paid to the official administrator”.

**SS 1998, c A-5.2, section 5 amended**

3 **Subsection 5(2.2) of *The Adoption Act, 1998* is amended in the portion preceding clause (a) by striking out “*ex parte* application” and substituting “application without notice”.**

2018

## CHAPITRE 43

Loi n° 2 modifiant le droit législatif

(Sanctionnée le 9 mai 2018)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la Saskatchewan, édicte :

### Titre abrégé

1 *Loi n° 2 de 2018 modifiant le droit législatif.*

### Modification de LS 1998, c A-4.1

2(1) La *Loi sur l'administration des successions* est modifiée de la manière énoncée au présent article.

**(2) Le paragraphe 9(1) est modifié dans le passage précédant l'alinéa a) par suppression de « *ex parte* » et son remplacement par « sans préavis ».**

**(3) Le paragraphe 24(3) est modifié par suppression de « *ex parte* ou selon le préavis » et son remplacement par « sans préavis ou moyennant le préavis ».**

**(4) Le paragraphe 26(2) est modifié par suppression de « *ex parte* ou selon le préavis » et son remplacement par « sans préavis ou moyennant le préavis ».**

**(5) Le paragraphe 32(2)b) est modifié par suppression de « sur demande *ex parte* présentée » et son remplacement par « sur demande présentée sans préavis ».**

**(6) Le paragraphe 32(3) est modifié dans le passage précédant l'alinéa a) par suppression de « *ex parte* » et son remplacement par « présentée sans préavis ».**

**(7) Le paragraphe 36(1) est modifié par suppression de « peut solliciter *ex parte* » et son remplacement par « peut, sans préavis, solliciter ».**

**(8) Le paragraphe 45(2) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

« (2) À la demande de l'administrateur officiel ou de quiconque a un intérêt dans la succession, présentée sans préavis ou moyennant le préavis qu'un juge a fixé, un juge peut augmenter ou diminuer le montant des honoraires et des dépenses à verser à l'administrateur officiel ».

### LS 1998, c A-5.2, modification de l'article 5

**3 Le paragraphe 5(2.2) de la *Loi de 1998 sur l'adoption* est modifié dans le passage précédant l'alinéa a) par suppression de « *ex parte* » et son remplacement par « présentée sans préavis ».**

## SS 1997, c C-8.2 amended

4(1) *The Children's Law Act, 1997* is amended in the manner set forth in this section.

**(2) Subsection 2(1) of the English version is amended by repealing the definition of “child” and substituting the following:**

“ ‘child’ means a person who:

- (a) is under 18 years of age; and
- (b) has never married; (« *enfant* »)”.

**(3) Subsection 7(3) is amended by striking out “*ex parte*” and substituting “without notice”.**

**(4) Subsection 24(3) is amended by striking out “*ex parte*” and substituting “without notice”.**

## SS 2012, c C-29.01, section 15 amended

**5 Subsection 15(2) of *The Constitutional Questions Act, 2012* is amended by striking out “*ex parte* application” and substituting “application without notice”.**

## SS 1996, c C-37.3, section 181 amended

6(1) Section 181 of *The Co-operatives Act, 1996* is amended in the manner set forth in this section.

**(2) Subsection (1) is repealed and the following substituted:**

“(1) A member, the registrar or any interested person may apply to the court, without notice or on any notice that the court may require, for an order directing that an investigation be made of the co-operative or any of its subsidiaries or affiliates”.

**(3) Subsection (4) is amended by striking out “*ex parte* application” and substituting “application without notice”.**

**(4) Subsection (5) is amended by striking out “*ex parte* proceedings” and substituting “proceedings without notice”.**

## SS 2002, c E-9.1001, section 7 amended

**7 Subsection 7(4) of *The Enforcement of Canadian Judgments Act, 2002* is repealed and the following substituted:**

“(4) An application for directions must be made pursuant to subsection (1) before any measures are taken to enforce a registered Canadian judgment if:

- (a) the enforceability of the judgment is, by its terms, subject to the satisfaction of a condition; or
- (b) subject to subsection (5), the judgment was obtained without notice to the persons bound by it”.

**Modification de LS 1997, c C-8.2**

4(1) La *Loi de 1997 sur le droit de l'enfance* est modifiée de la manière énoncée au présent article.

**(2) Le paragraphe 2(1) de la version anglaise est modifié par abrogation de la définition de « child » et son remplacement par ce qui suit :**

« “child” means a person who:

- (a) is under 18 years of age; and
- (b) has never married; (« *enfant* »).

**(3) Le paragraphe 7(3) est modifié par suppression de « ex parte » et son remplacement par « sans préavis ».**

**(4) Le paragraphe 24(3) est modifié par suppression de « ex parte » et son remplacement par « sans préavis ».**

**LS 2012, c C-29.01, modification de l'article 15**

**5 Le paragraphe 15(2) de la *Loi de 2012 sur les questions constitutionnelles* est modifié par suppression de « demande *ex parte* présentée » et son remplacement par « demande présentée sans préavis ».**

**LS 1996, c C-37.3, modification de l'article 181**

6(1) L'article 181 de la *Loi de 1996 sur les coopératives* est modifié de la manière énoncée au présent article.

**(2) Le paragraphe (1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

« (1) Un membre, le registraire ou tout intéressé peuvent demander au tribunal, sans préavis ou moyennant le préavis que celui-ci exige, d'ordonner la tenue d'une enquête sur la coopérative ou sur une de ses filiales ou des personnes morales de son groupe ».

**(3) Le paragraphe (4) est modifié par suppression de « demande *ex parte* présentée » et son remplacement par « demande présentée sans préavis ».**

**(4) Le paragraphe (5) est modifié par suppression de « *ex parte* » et son remplacement par « sans préavis ».**

**LS 2002, c E-9.1001, modification de l'article 7**

**7 Le paragraphe 7(4) de la *Loi de 2002 sur l'exécution des jugements canadiens* est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

« (4) La demande de directives visée au paragraphe (1) doit, dans les cas qui suivent, être présentée avant même que des mesures ne soient prises en vue de l'exécution d'un jugement canadien enregistré :

- a) le caractère exécutoire du jugement est, selon ses termes, subordonné au respect d'une condition;
- b) sous réserve du paragraphe (5), le jugement a été obtenu sans préavis aux personnes qui y sont assujetties ».

## SS 1997, c E-9.21 amended

8(1) *The Enforcement of Maintenance Orders Act, 1997* is amended in the manner set forth in this section.

**(2) Clause 17(3)(b) is amended by striking out “*ex parte*” and substituting “without notice”.**

**(3) Subclause 32(2)(a)(i) is amended by striking out “*ex parte* application” and substituting “application without notice”.**

**(4) Clause 40.2(4)(b) is repealed and the following substituted:**

“(b) any further time that the court may allow on an application without notice brought by the director:

(i) before or after the 30-day period mentioned in clause (a); and

(ii) before or after the payor is served with a true copy of the notice of attachment”.

**(5) Subsection 52(1) is amended by striking out “*ex parte* application” and substituting “application without notice”.**

**(6) Subsection 52(2) is amended by striking out “*ex parte* application” and substituting “application without notice”.**

**(7) Subsection 55(1) is amended in the portion preceding clause (a) by striking out “*ex parte* application” and substituting “application without notice brought”.**

**(8) Subsection 55(2) is amended by striking out “*ex parte* application” and substituting “application without notice brought”.**

## SS 1997, c F-6.2 amended

9(1) *The Family Maintenance Act, 1997* is amended in the manner set forth in this section.

**(2) Subsection 7(2) is amended by striking out “Department of Community Resources and Employment” and substituting “ministry responsible for the administration of *The Saskatchewan Assistance Act*”.**

**(3) Subsection 8(2) is amended by striking out “*ex parte*” and substituting “without notice.”**

**(4) Subsection 12(3) is repealed and the following substituted:**

“(3) An application pursuant to this Act, other than an application pursuant to subsection 4(2), may be made by the minister responsible for the administration of *The Saskatchewan Assistance Act*, in the name of the minister in his or her official capacity or in the name of the dependant, if the ministry over which the minister presides is providing a benefit to or for the maintenance of the dependant”.

**Modification de LS 1997, c E-9.21**

8(1) La *Loi de 1997 sur l'exécution des ordonnances alimentaires* est modifiée de la manière énoncée au présent article.

**(2) L'alinéa 17(3)b) est modifié par suppression de « ex parte » et son remplacement par « sans préavis ».**

**(3) Le sous-alinéa 32(2)a)(i) est modifié par suppression de « demande ex parte du réceptionnaire » et son remplacement par « demande présentée sans préavis par le réceptionnaire ».**

**(4) L'alinéa 40.2(4)b) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

« b) dans tout autre délai plus long qu'accorde le tribunal sur requête présentée sans préavis par le directeur :

(i) avant ou après la période de 30 jours mentionnée à l'alinéa a);

(ii) avant ou après la signification au payeur d'une copie conforme de l'avis de saisie-arrêt ».

**(5) Le paragraphe 52(1) est modifié par suppression de « ex parte » et son remplacement par « sans préavis ».**

**(6) Le paragraphe 52(2) est modifié par suppression de « ex parte » et son remplacement par « sans préavis ».**

**(7) Le paragraphe 55(1) est modifié dans le passage précédant l'alinéa a) par suppression de « ex parte » et son remplacement par « sans préavis ».**

**(8) Le paragraphe 55(2) est modifié par suppression de « ex parte » et son remplacement par « sans préavis ».**

**Modification de LS 1997, c F-6.2**

9(1) La *Loi de 1997 sur les prestations alimentaires familiales* est modifiée de la manière énoncée au présent article.

**(2) Le paragraphe 7(2) est modifié par suppression de « le ministère des Ressources communautaires et de l'emploi » et son remplacement par « le ministère chargé de l'application de la loi intitulée *The Saskatchewan Assistance Act* ».**

**(3) Le paragraphe 8(2) est modifié par suppression de « ex parte » et son remplacement par « sans préavis ».**

**(4) Le paragraphe 12(3) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

« (3) Une requête régie par la présente loi, sauf celle visée au paragraphe 4(2), peut être présentée par le ministre chargé de l'application de la loi intitulée *The Saskatchewan Assistance Act*, soit en sa qualité officielle de ministre, soit au nom de la personne à charge, si le ministère qu'il dirige fournit une prestation à la personne à charge ou pour son entretien ».

**(5) Subsection 23(3) is amended in the portion preceding clause (a) by striking out “*ex parte* application” and substituting “application without notice.”.**

**(6) Subsection 27(2) is amended by striking out “Minister of Community Resources and Employment” and substituting “minister responsible for the administration of *The Saskatchewan Assistance Act*”.**

SS 1997, c F-6.3 amended

**10(1) *The Family Property Act* is amended in the manner set forth in this section.**

**(2) Section 17 is repealed and the following substituted:**

**“Application without notice**

**17** The court may make an order pursuant to this Part if, on an application without notice brought by a spouse who is residing in the family home, the court is satisfied that, as a result of the conduct of the respondent spouse, there is a danger of injury to the applicant spouse or to any other person residing in the family home”.

**(3) Subsection 29(4) is amended by striking out the portion preceding clause (a) and substituting the following:**

“An application for an order pursuant to subsection (2) may be made without notice and, if an application is made without notice, the court may:”.

SS 1998, c J-4.2 amended

**11(1) *The Jury Act, 1998* is amended in the manner set forth in this section.**

**(2) Subsection 3(2) is amended by striking out “*The Legislative Assembly and Executive Council Act, 2007*” and substituting “*The Legislative Assembly Act, 2007*”.**

**(3) Section 6 is amended:**

**(a) by repealing clause (d) and substituting the following:**

“(d) members of:

(i) boards of education as defined in *The Education Act, 1995*; or

(ii) the conseil scolaire as defined in *The Education Act, 1995*”; and

**(b) in subclause (f)(i) of the English version by striking out “Department of Justice” and substituting “Ministry of Justice”.**

**(4) Subsection 14(3) of the English version is amended by striking out “Department of Justice” and substituting “Ministry of Justice”.**

**(5) Subsection 36(2) is repealed and the following substituted:**

“(2) If an employer contravenes subsection (1), sections 2-1, 2-97 and 2-98 of *The Saskatchewan Employment Act* apply, with any necessary modification”.

**(5) Le paragraphe 23(3) est modifié dans le passage précédant l'alinéa a) par suppression de « requête *ex parte* » et son remplacement par « requête présentée sans préavis ».**

**(6) Le paragraphe 27(2) est modifié par suppression de « ministre des Ressources communautaires et de l'emploi » et son remplacement par « ministre chargé de l'application de la loi intitulée *The Saskatchewan Assistance Act* ».**

**Modification de LS 1997, c F-6.3**

**10(1)** La *Loi sur les biens familiaux* est modifiée de la manière énoncée au présent article.

**(2) L'article 17 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**« Requête présentée sans préavis**

**17** Le tribunal peut rendre une ordonnance en vertu de la présente partie si, sur requête présentée sans préavis par un conjoint qui réside dans le foyer familial, il est convaincu que, par suite de la conduite du conjoint intimé, la sécurité du conjoint requérant ou de toute autre personne qui réside dans le foyer familial est menacée ».

**(3) Le paragraphe 29(4) est modifié par suppression du passage précédant l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :**

« La requête sollicitant une ordonnance en vertu du paragraphe (2) peut être présentée sans préavis et, dans ce cas, le tribunal peut : ».

**Modification de LS 1998, c J-4.2**

**11(1)** La *Loi de 1998 sur le jury* est modifiée de la manière énoncée au présent article.

**(2) Le paragraphe 3(2) est modifié par suppression de « Loi de 2007 sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif » et son remplacement par « Loi de 2007 sur l'Assemblée législative ».**

**(3) L'article 6 est modifié :**

**a) par abrogation de l'alinéa d) et son remplacement par ce qui suit :**

« d) les membres :

(i) des commissions scolaires au sens défini dans la *Loi de 1995 sur l'éducation*,

(ii) du conseil scolaire au sens défini dans la *Loi de 1995 sur l'éducation* »;

**b) au sous-alinéa f)(i) de la version anglaise, par suppression de « Department of Justice » et son remplacement par « Ministry of Justice ».**

**(4) Le paragraphe 14(3) de la version anglaise est modifié par suppression de « Department of Justice » et son remplacement par « Ministry of Justice ».**

**(5) Le paragraphe 36(2) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

« (2) Si l'employeur viole le paragraphe (1), les articles 2-1, 2-97 et 2-98 de la loi intitulée *The Saskatchewan Employment Act* s'appliquent avec les adaptations nécessaires ».

SS 1988-89, c J-5.1, new section 14

**12 Section 14 of *The Justices of the Peace Act, 1988* is repealed and the following substituted:**

**“Certain provisions of *Criminal Code* to apply**

**14** Unless otherwise specifically provided, the provisions of the *Criminal Code* relating to the following apply to proceedings before justices of the peace pursuant to any law in force in Saskatchewan or municipal bylaws and to appeals from convictions or orders made pursuant to them:

- (a) summary convictions;
- (b) extraordinary remedies”.

SS 1995, c N-4.2 amended

**13(1)** *The Non-profit Corporations Act, 1995* is amended in the manner set forth in this section.

**(2) Subsection 2(1) is of the English version is amended:**

**(a) by repealing the definition of “Canada corporation” and substituting the following:**

“ ‘Canada corporation’ means a body corporate incorporated by or pursuant to an Act of the Parliament of Canada; (« *société de régime fédéral* »);”

**(b) by repealing the definition of “Commission”; and**

**(c) by repealing the definition of “extraprovincial corporation” and substituting the following:**

“ ‘extraprovincial corporation’ means a body corporate without share capital incorporated otherwise than by or pursuant to an Act, and includes a Canada corporation; (« *société extraprovinciale* ») ”.

**(3) Subsection 2(1) of the French version is amended:**

**(a) by repealing the definition of « Commission »;**

**(b) by repealing the definition of « personne morale de régime fédéral »;**

**(c) by repealing the definition of « personne morale extraprovinciale »;**

**(d) in the definition of « société », by striking out “personne morale extraprovinciale” and substituting “société extraprovinciale”; and**

**(e) by adding the following definitions in alphabetical order:**

“ « **société de régime fédéral** » Personne morale constituée sous le régime d’une loi fédérale. (“*Canada corporation*”)

“ « **société extraprovinciale** » Personne morale sans capital social non constituée sous le régime d’une loi, toutes sociétés de régime fédéral comprises. (“*extraprovincial corporation*”) ”.

LS 1988-1989, c J-5.1, nouvel article 14

**12 L'article 14 de la *Loi de 1988 sur les juges de paix* est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**« Application de certaines dispositions du *Code criminel***

**14** Sauf disposition contraire expresse, les dispositions du *Code criminel* qui concernent ce qui suit s'appliquent aux procédures engagées devant les juges de paix sous le régime d'une règle de droit en vigueur en Saskatchewan ou d'un arrêté municipal, de même qu'aux appels formés contre une déclaration de culpabilité ou une ordonnance prononcées par suite de ces procédures :

- a) les poursuites sommaires;
- b) les recours extraordinaires ».

Modification de LS 1995, c N-4.2

**13(1)** La *Loi de 1995 sur les sociétés sans but lucratif* est modifiée de la manière énoncée au présent article.

**(2) Le paragraphe 2(1) de la version anglaise est modifié :**

**a) par abrogation de la définition de « Canada corporation » et son remplacement par ce qui suit :**

« **“Canada corporation”** means a body corporate incorporated by or pursuant to an Act of the Parliament of Canada; (« *société de régime fédéral* ») »;

**b) par abrogation de la définition de « Commission »;**

**c) par abrogation de la définition de « extraprovincial corporation » et son remplacement par ce qui suit :**

« **“extraprovincial corporation”** means a body corporate without share capital incorporated otherwise than by or pursuant to an Act, and includes a Canada corporation; (« *société extraprovinciale* ») ».

**(3) Le paragraphe 2(1) de la version française est modifié :**

**a) par abrogation de la définition de « Commission »;**

**b) par abrogation de la définition de « personne morale de régime fédéral »;**

**c) par abrogation de la définition de « personne morale extraprovinciale »;**

**d) dans la définition de « société », par suppression de « personne morale extraprovinciale » et son remplacement par « société extraprovinciale »;**

**e) par insertion, suivant l'ordre alphabétique, des définitions suivantes :**

« **“société de régime fédéral”** Personne morale constituée sous le régime d'une loi fédérale. (“*Canada corporation*”) »

« **“société extraprovinciale”** Personne morale sans capital social non constituée sous le régime d'une loi, toutes sociétés de régime fédéral comprises. (“*extraprovincial corporation*”) ».

- (4) **Clause 174(1)(a) of the French version is amended by striking out “personne morale extraprovinciale” and substituting “société extraprovinciale”.**
- (5) **Subsection 174(5) of the French version is amended by striking out “personne morale extraprovinciale” and substituting “société extraprovinciale”.**
- (6) **Clause 182(1)(b) of the English version is amended by striking out “Bankruptcy Act (Canada)” and substituting “Bankruptcy and Insolvency Act (Canada)”.**
- (7) **Subsection 190(1) of the English version is amended by striking out “Bankruptcy Act (Canada)” and substituting “Bankruptcy and Insolvency Act (Canada)”.**
- (8) **Subsection 190(2) of the English version is amended by striking out “Bankruptcy Act (Canada)” and substituting “Bankruptcy and Insolvency Act (Canada)”.**
- (9) **Subsection 214(1) is repealed and the following substituted:**
- “(1) By application without notice or on any notice that the court may require, a member, a security holder or the Director may apply to the court having jurisdiction in the place where the corporation has its registered office for an order directing an investigation to be made of the corporation and any of its affiliated corporations”.
- (10) **Subsection 214(5) is amended by striking out “*ex parte* application” and substituting “application without notice”.**
- (11) **Subsection 214(6) is amended by striking out “*ex parte* proceedings” and substituting “proceedings without notice”.**
- (12) **Subsection 250(1) of the French version is amended in the portion preceding clause (a) by striking out “personne morale extraprovinciale” and substituting “société extraprovinciale”.**
- (13) **The Part III heading of the French version is amended by striking out “personnes morales extraprovinciales” and substituting “sociétés extraprovinciales”.**
- (14) **Clause 264(3)(b) of the French version is amended by striking out “personne morale extraprovinciale” and substituting “société extraprovinciale”.**
- (15) **Subsection 267(3) of the French version is repealed and the following substituted:**
- “(3) Dans le cas d’une société extraprovinciale, le directeur n’est tenu de produire les documents enregistrés conformément à la présente loi que dans les 6 ans suivant la date à laquelle la dénomination sociale de la société figurait encore au registre”.
- (16) **Subsection 272(3) of the French version is amended by striking out “personne morale extraprovinciale” and substituting “société extraprovinciale”.**

- (4) **L'alinéa 174(1)a de la version française est modifié par suppression de « personne morale extraprovinciale » et son remplacement par « société extraprovinciale ».**
- (5) **Le paragraphe 174(5) de la version française est modifié par suppression de « personne morale extraprovinciale » et son remplacement par « société extraprovinciale ».**
- (6) **L'alinéa 182(1)b de la version anglaise est modifié par suppression de « *Bankruptcy Act* (Canada) » et son remplacement par « *Bankruptcy and Insolvency Act* (Canada) ».**
- (7) **Le paragraphe 190(1) de la version anglaise est modifié par suppression de « *Bankruptcy Act* (Canada) » et son remplacement par « *Bankruptcy and Insolvency Act* (Canada) ».**
- (8) **Le paragraphe 190(2) de la version anglaise est modifié par suppression de « *Bankruptcy Act* (Canada) » et son remplacement par « *Bankruptcy and Insolvency Act* (Canada) ».**
- (9) **Le paragraphe 214(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**
- « (1) Sur demande présentée sans préavis ou moyennant le préavis que le tribunal exige, tout sociétaire, tout détenteur de valeurs mobilières ou le directeur peuvent demander au tribunal compétent à l'endroit où la société a son bureau enregistré d'ordonner la tenue d'une enquête sur la société et sur toute personne morale de son groupe ».
- (10) **Le paragraphe 214(5) est modifié par suppression de « demande *ex parte* présentée » et son remplacement par « demande présentée sans préavis ».**
- (11) **Le paragraphe 214(6) est modifié par suppression de « *ex parte* » et son remplacement par « sans préavis ».**
- (12) **Le paragraphe 250(1) de la version française est modifié dans le passage précédant l'alinéa a) par suppression de « personne morale extraprovinciale » et son remplacement par « société extraprovinciale ».**
- (13) **Le titre de la partie III de la version française est modifié par suppression de « personnes morales extraprovinciales » et son remplacement par « sociétés extraprovinciales ».**
- (14) **L'alinéa 264(3)b de la version française est modifié par suppression de « personne morale extraprovinciale » et son remplacement par « société extraprovinciale ».**
- (15) **Le paragraphe 267(3) de la version française est abrogé et remplacé par ce qui suit :**
- « (3) Dans le cas d'une société extraprovinciale, le directeur n'est tenu de produire les documents déposés conformément à la présente loi que dans les 6 ans suivant la date à laquelle la dénomination sociale de la société figurait encore au registre ».
- (16) **Le paragraphe 272(3) de la version française est modifié par suppression de « personne morale extraprovinciale » et son remplacement par « société extraprovinciale ».**

**(17) Subsection 276(2) of the French version is amended by striking out “personne morale extraprovinciale” and substituting “société extraprovinciale”.**

**(18) Section 277 of the French version is amended by striking out “personne morale extraprovinciale” and substituting “société extraprovinciale”.**

SS 2013, c P-38.01, section 13 amended

**14 Subsection 13(1) of *The Public Inquiries Act, 2013* is amended by striking out “apply *ex parte* to the court” and substituting “, by application without notice, apply to the court”.**

SS 1998, c Q-1.01 amended

**15(1) *The Queen’s Bench Act, 1998* is amended in the manner set forth in this section.**

**(2) Subsection 27(2) is amended by striking out “*ex parte* or on notice” and substituting “with or without notice”.**

**(3) Subsection 36(8) is amended in the portion preceding clause (a) by striking out “*ex parte* application” and substituting “application without notice”.**

**(4) Subsections 44.1(9) and (10) are repealed and the following substituted:**

“(9) On an application without notice, the court may exempt a party from the requirement to attend a parenting education program pursuant to this section, or postpone the requirement for a party to attend a parenting education program, if:

- (a) the party is seeking interim custody incidental to an application without notice for a restraining order where there has been domestic violence;
- (b) a child of the party has been kidnapped or abducted; or
- (c) in the opinion of the court, there are extraordinary circumstances.

“(10) On an application without notice, the court may postpone the requirement to attend a parenting education program pursuant to this section if one of the parties has made a unilateral change in a custody or access arrangement”.

**(5) Section 51 is repealed and the following substituted:**

**“Injunction in labour dispute**

**51(1) In this section, ‘labour dispute’ means any dispute or difference between an employer and one or more employees, or between an employer and a union within the meaning of *The Saskatchewan Employment Act*, as to:**

- (a) matters or things affecting or relating to work done or to be done by the employee, employees or union; or
- (b) the privileges, rights, duties or conditions of employment of the employee, employees or union.

**(2) No injunction to restrain any person from doing any act in connection with any labour dispute shall be made without notice.**

**(17) Le paragraphe 276(2) de la version française est modifié par suppression de « personne morale extraprovinciale » et son remplacement par « société extraprovinciale ».**

**(18) L'article 277 de la version française est modifié par suppression de « personne morale extraprovinciale » et son remplacement par « société extraprovinciale ».**

LS 2013, c P-38.01, modification de l'article 13

**14 Le paragraphe 13(1) de la Loi de 2013 sur les enquêtes publiques est modifié par suppression de « peut demander *ex parte* » et son remplacement par « peut, sans préavis, demander ».**

Modification de LS 1998, c Q-1.01

15(1) La Loi de 1998 sur la Cour du Banc de la Reine est modifiée de la manière énoncée au présent article.

**(2) Le paragraphe 27(2) est modifié par suppression de « *ex parte* ou sur avis » et son remplacement par « sans préavis ou sur préavis ».**

**(3) Le paragraphe 36(8) est modifié dans le passage précédant l'alinéa a) par suppression de « *ex parte* » et son remplacement par « sans préavis ».**

**(4) Les paragraphes 44.1(9) et (10) sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

« (9) Sur requête présentée sans préavis, la Cour peut soustraire une partie à l'obligation de suivre un cours sur l'art d'être parent sous le régime du présent article, ou reporter cette obligation, dans les cas suivants :

- a) la partie cherche à obtenir la garde provisoire accessoirement à une requête présentée sans préavis et visant à obtenir une ordonnance d'interdiction de communiquer dans les cas où il y a eu violence familiale;
- b) un enfant de la partie a été enlevé;
- c) la Cour est d'avis qu'il existe des circonstances extraordinaires.

« (10) Sur requête présentée sans préavis, la Cour peut reporter l'obligation de suivre un cours sur l'art d'être parent sous le régime du présent article dans le cas où une des parties a unilatéralement modifié une entente de garde ou d'accès ».

**(5) L'article 51 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

« Injonction liée à un conflit de travail

51(1) Au présent article, « **conflit de travail** » s'entend d'un conflit ou d'un différend entre un employeur et un ou plusieurs employés, ou entre un employeur et un syndicat au sens de la loi intitulée *The Saskatchewan Employment Act*, portant, selon le cas :

- a) sur des questions concernant le travail de ces employés ou du syndicat, ou ayant des incidences sur ce travail;
- b) sur les privilèges, droits, obligations ou conditions d'emploi de ces employés ou du syndicat.

(2) Il est interdit de rendre sans préavis une injonction empêchant une personne d'accomplir un acte lié à un conflit de travail.

(3) A copy of an affidavit intended to be used in support of an application for an interim injunction to restrain any person from doing any act in connection with any labour dispute must be served with the injunction application.

(4) An affidavit mentioned in subsection (3) must be confined to facts that the deponent is able to prove from his or her own knowledge.

(5) If members of a union within the meaning of *The Saskatchewan Employment Act* are the defendants or intended defendants:

(a) the injunction application may be served on the president, vice-president, secretary, treasurer, secretary-treasurer or any other officer, or the financial secretary or business agent, of the union if the person is resident in Saskatchewan; or

(b) if no person mentioned in clause (a) is resident in Saskatchewan, the injunction application may be served on any employee of the defendant or intended defendant who is a shop steward, agent or other representative of the union, regardless of the name or title by which the person is known.

(6) If, on an application without notice, it appears that prompt service of the injunction application cannot be effected on any of the persons mentioned in subsection (5), the judge may make an order for substituted service of the injunction application by advertisement or other means that will in all reasonable probability ensure that the injunction application will be brought to the attention of the defendants or intended defendants.

(7) Nothing in this section authorizes an action or matter against a union or permits a union to be made a party to an action or matter in any court”.

**(6) Subsection 97(2) is repealed and the following substituted:**

“(2) On an application without notice, a judge may order that a person who prepares a report for the assistance of the court be called as a witness, and a witness called pursuant to that order:

(a) is subject to cross-examination by any party; and

(b) is deemed not to be a witness of any party”.

**SS 1996, c R-3.1 amended**

**16(1)** *The Reciprocal Enforcement of Judgments Act, 1996* is amended in the manner set forth in this section.

**(2) Subsection 3(4) is repealed and the following substituted:**

“(4) Reasonable notice of the application must be given to the judgment debtor in all cases in which the judgment debtor was not personally served with process in the original action and did not appear or defend or otherwise submit to the jurisdiction of the original court, and in all other cases an order may be made without notice”.

(3) Copie de l'affidavit qu'on entend utiliser à l'appui d'une demande d'injonction interlocutoire visant à empêcher une personne d'accomplir un acte lié à un conflit de travail doit être signifiée avec la demande d'injonction.

(4) L'affidavit visé au paragraphe (3) doit se limiter aux faits dont le déposant a personnellement connaissance.

(5) Lorsque des membres d'un syndicat au sens de la loi intitulée *The Saskatchewan Employment Act* sont les défendeurs ou défendeurs éventuels, la demande d'injonction peut être signifiée :

a) au président, au vice-président, au secrétaire, au trésorier, au secrétaire-trésorier ou à quelque autre dirigeant du syndicat, ou encore au secrétaire financier ou à l'agent d'affaires du syndicat, à condition que ce destinataire réside en Saskatchewan;

b) dans le cas où aucune des personnes énumérées à l'alinéa a) ne réside en Saskatchewan, à un employé du défendeur ou du défendeur éventuel qui est délégué syndical, mandataire ou autre représentant du syndicat, quel que soit son titre ou son appellation.

(6) Si, à l'occasion d'une demande sans préavis, il semble bien qu'il n'est pas possible de signifier rapidement la demande d'injonction à l'une des personnes mentionnées au paragraphe (5), le juge peut en ordonner la signification indirecte par voie d'annonce ou par tout autre moyen vraisemblablement susceptible d'assurer que la demande d'injonction sera portée à la connaissance des défendeurs ou des défendeurs éventuels.

(7) Le présent article ne peut être invoqué comme autorité pour tenter une action ou une affaire à un syndicat ou pour constituer un syndicat partie à une action ou à une affaire devant quelque tribunal que ce soit ».

**(6) Le paragraphe 97(2) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

« (2) Sur demande présentée sans préavis, le juge peut ordonner que la personne qui prépare un rapport pour aider la Cour soit appelée à témoigner, auquel cas elle :

a) peut être contre-interrogée par une partie;

b) est réputée ne pas être le témoin d'une partie ».

**Modification de LS 1996, c R-3.1**

**16(1)** La *Loi de 1996 sur l'exécution réciproque des jugements* est modifiée de la manière énoncée au présent article.

**(2) Le paragraphe 3(4) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

« (4) Préavis raisonnable de la demande est donné au débiteur judiciaire chaque fois que les actes de procédure de l'action originale ne lui ont pas été signifiés à personne et qu'il n'a pas comparu, présenté de défense ou reconnu de quelque autre façon la compétence du tribunal d'origine. Dans tous les autres cas, l'ordonnance peut être rendue sans préavis ».

**(3) Section 6 is repealed and the following substituted:**

**“Notice of registration**

**6(1)** If a judgment is registered pursuant to an order made without notice, notice of the registration must be given to the judgment debtor:

- (a) within one month after the registration; or
- (b) within any further period that the court may order.

(2) The notice of registration must be served in the manner provided by the practice of the registering court for service of:

- (a) writs of process; or
- (b) notice of proceedings.

(3) No sale under the judgment is valid if made before the expiration of:

- (a) one month after the judgment debtor has notice of the registration; or
- (b) any further period that the court may order”.

**(4) Subsection 7(1) is amended by striking out “*ex parte*” and substituting “without notice”.**

**Coming into force**

**17** This Act comes into force on assent.

**(3) L'article 6 est abrogé et remplacé par ce qui suit :****« Avis d'enregistrement**

**6(1)** Lorsque l'enregistrement d'un jugement se fait en vertu d'une ordonnance rendue sans préavis, avis de l'enregistrement doit être donné au débiteur judiciaire :

- a) soit dans le mois qui suit l'enregistrement;
- b) soit dans le délai supérieur qu'ordonne le tribunal.

**(2)** L'avis d'enregistrement est signifié conformément aux pratiques du tribunal d'enregistrement en matière de signification, selon le cas :

- a) de brefs;
- b) d'avis de procédure.

**(3)** Est nulle toute vente faite en vertu du jugement avant l'expiration, selon le cas :

- a) du mois qui suit le moment où le débiteur judiciaire a pris connaissance de l'enregistrement;
- b) du délai supérieur qu'ordonne le tribunal ».

**(4) Le paragraphe 7(1) est modifié par suppression de « ex parte » et son remplacement par « sans préavis ».****Entrée en vigueur**

**17** La présente loi entre en vigueur sur sanction.

